

# Inhaltsverzeichnis

<b>Abbildungsverzeichnis .....</b>	<b>I</b>
<b>Tabellenverzeichnis .....</b>	<b>III</b>
<b>Abkürzungsverzeichnis .....</b>	<b>IV</b>
<b>I. Einführung, Abgrenzung und Problemstellung .....</b>	<b>1</b>
A. Zentrale Fragestellung .....	1
B. Ziele und Nicht-Ziele .....	3
C. Aufbau der Arbeit .....	3
<b>II. Literaturanalyse .....</b>	<b>6</b>
A. Gesellschaftliche Aspekte transkultureller Geburt .....	6
1. Migration .....	6
1.1. Eingrenzung des Migrationsbegriffs.....	7
1.2. Einwanderungsgeschichte Österreichs seit 1945.....	10
1.3. Migrationsbevölkerung heute .....	12
2. Soziale und gesundheitliche Ungleichheit .....	18
2.1. Soziale Ungleichheit im Migrationskontext .....	19
2.2. Unterschiede in gesundheitlichen Belastungen .....	21
2.3. Unterschiede in Bewältigungsressourcen .....	25
2.4. Unterschiede in gesundheitlicher Versorgung.....	26
2.5. Unterschiede im Gesundheitsverhalten .....	29
2.6. Gesundheitliche Ungleichheit bei MigrantInnen.....	30
3. Gender-Aspekt: Die Frau in der Fremde .....	32
3.1. Gender in der Migrationsforschung .....	32
3.2. Frau und fremd – eine Mehrfachbelastung .....	34
3.3. Migrantinnen und Erwerbstätigkeit .....	35
3.4. Frauenrollen, Männerrollen und Familienverständnis.....	38
3.5. Geburt in der Fremde – Fremdes Gebären?.....	40
4. Zusammenfassung: Gesellschaftliche Aspekte transkultureller Geburt.....	42
B. Transkulturelle Geburtsbetreuung.....	43
1. Vom starren zum dynamischen Kulturbegriff.....	44

2.	Zur Bedeutung von „Kultur“ in der Geburtsbetreuung .....	48
2.1.	„Kultur“ ist wichtig .....	49
2.2.	„Kultur“ ist unwichtig .....	56
3.	Konzepte transkultureller Pflege bzw. Kompetenz .....	63
3.1.	Transkulturelle Pflege nach LEININGER .....	64
3.2.	Kritik an LEININGERS transkultureller Pflege .....	67
3.3.	Transkulturelle Kompetenz nach DOMENIG.....	70
3.4.	Transkulturelle Kompetenz – mögliche Kritik- punkte .....	76
4.	Transkulturelle Kompetenzentwicklung in der Geburtsbetreuung .....	77
5.	Zusammenfassung: Transkulturelle Geburtsbetreuung .....	79
C.	Kommunikation in der transkulturellen Betreuung.....	81
1.	Rollenverhältnis zwischen Personal und PatientIn mit Migrationshintergrund .....	82
2.	Kommunikation mit fremdsprachigen PatientInnen.....	85
2.1.	Sprachliche Verständigung – „Du verstehen mich?“.....	86
2.2.	Nonverbale Einflüsse.....	89
2.3.	Übersetzung .....	91
3.	Folgen von Kommunikationsproblemen .....	97
4.	Zusammenfassung: Kommunikation in der trans- kulturellen Betreuung.....	100
D.	Transkulturelle Organisationsentwicklung.....	101
1.	Transkulturelle Organisationsentwicklung nach DOMENIG (2007) .....	101
2.	Die lernende Organisation (SENGE 1997).....	105
3.	Zusammenfassung: Transkulturelle Organisations- entwicklung .....	110
<b>III.</b>	<b>Empirische Untersuchung .....</b>	<b>111</b>
A.	Befragung geburtshilflichen Fachpersonals in Ober- österreich.....	111
1.	Zielsetzung .....	111
1.1.	Forschungsfrage .....	112
1.2.	Hypothesen .....	112
2.	Forschungsdesign.....	114

2.1. Die quantitative standardisierte Befragung .....	114
2.2. Fragebogendesign .....	115
2.3. Pretest .....	116
2.4. Stichprobe .....	117
2.5. Erhebungszeitraum, -orte und -verlauf .....	119
2.6. Analyse- und Auswertungsverfahren .....	120
2.7. Einflussfaktoren der Untersuchung .....	123
3. Darstellung der Untersuchungsergebnisse .....	126
3.1. Demografische Merkmale der Befragten .....	127
3.2. Sozial-empathische Einflussfaktoren .....	130
3.3. Aspekte des Erlebens von Stressoren und ihrer Auswirkungen hinsichtlich der Betreuungssituation .....	139
3.4. Allgemeine Barrieren bei der Betreuung von Frauen mit Migrationshintergrund .....	141
3.5. Verbesserungsvorschläge und Wunschvorstellungen des Fachpersonals hinsichtlich einer optimalen MigrantInnenbetreuung .....	149
3.6. Fortbildungsinteresse und Einschätzungen bezüglich Relevanz bestimmter Kompetenzen in der MigrantInnenbetreuung .....	157
3.7. Persönliche Erfahrungsberichte des Fachpersonals .....	159
4. Zusammenfassung der Ergebnisse .....	167
B. Conclusio .....	171
1. Mögliche Maßnahmen zur Optimierung der transkulturellen Geburtsbetreuung von Frauen mit Migrationshintergrund .....	171
2. Persönliches Fazit .....	176
<b>IV. Literatur- und Quellenverzeichnis .....</b>	<b>178</b>
A. Wissenschaftliche Literatur in Buch- und Skriptform .....	178
B. Beiträge in Sammelwerken .....	181
C. Zeitschriften .....	186
D. Internetquellen .....	187
E. Sonstige Quellen .....	192